

# 全国硕士研究生招生考试（初试）自命题 218-《翻译硕士（阿拉伯语）》考试大纲

## 一、考试目的

《翻译硕士（阿拉伯语）》（科目代码：218）作为翻译硕士专业学位（MTI）入学考试的基础课考试科目，其目的是考查考生是否具备 MTI 学习所要求的阿拉伯语水平。

## 二、考试性质与范围

本考试是一种测试应试者单项和综合语言能力的尺度参照性水平考试。考试范围包括阿拉伯语读、写、译三个方面的技能，以及考生对语言、文学、社会文化等知识的掌握情况。

## 三、考试基本要求

1. 具有良好的阿拉伯语基本功，认知词汇量在 8,000 个左右，掌握 3,500 个左右的重点复用词，即能正确而熟练地运用常用词汇、其词形变化和常用搭配。

2. 熟练掌握阿拉伯语语法知识、修辞、文体和语篇知识。

3. 具有较强的阅读理解能力和阿拉伯语写作能力。

## 四、考试形式

试卷满分为 100 分，考试时长为 180 分钟，答题方式为闭卷笔试。

本考试采用主观题的考试形式，测试学生的单项技能和综合技能。

## 五、考试内容

本考试包括以下四个部分：标符、短语中译阿、段落中译阿、

阿拉伯语写作。各项试题的分布情况见“考试内容一览表”。

## **I. 标符**

1. 考试要求：考生能根据语境线索、语法规则和语义关系，为给定段落的词汇标上全部音符。

2. 考试题型：标符题，共 1 题，约 100 词，共 15 分。

## **II. 短语中译阿**

1. 考试要求：考生能翻译与我国和阿拉伯国家政治、经济、社会、文化等领域相关的短语，译文应忠实表达原文意思，选词恰当，语法无误。

2. 考试题型：中译阿，共 1 题，35 个短语，共 35 分。

## **III. 段落中译阿**

1. 考试要求：考生能翻译一般性的应用文及反映我国和阿拉伯国家政治、经济、社会、文化等方面的报道和短文，译文应忠实表达原文意思，语句通顺，词语、句式选择恰当。

2. 考试题型：中译阿，共 1 题，约 200 词，共 30 分。

## **IV. 阿拉伯语写作**

1. 考试要求：考生能根据所给题目和题干要求，撰写一篇 200 字以上的短文。要求书写规范工整，内容切题、条理清楚、层次清晰、用词准确、语法正确、语言通顺、语体基本得当。

2. 考试题型：命题作文，共 20 分。

《翻译硕士（阿拉伯语）》考试内容一览表

序号	题型		题量	分值（分）
1	段落标符	标符题	1	15
2	短语中译阿	中译阿	35	35
3	段落中译阿	中译阿	1	30
4	阿拉伯语写作	命题作文	1	20
共计				100